



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
29 August 2014  
Russian  
Original: English

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации**

**Рассмотрение докладов, представляемых  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 9 Конвенции**

**Девятнадцатый–двадцать второй периодические  
доклады государств-участников, подлежащие  
представлению в 2012 году**

**Монголия\***

[Дата получения: 22 мая 2014 года]

\* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.

GE.14-15197 (R) 051214 051214



\* 1 4 1 5 1 9 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–3	3
II. Общая информация .....	4–9	3
III. Информация по статьям 2–7 Конвенции .....	10–93	4
Статья 2 .....	10–17	4
Статья 3 .....	18–19	7
Статья 4 .....	20–25	8
Статья 5 .....	26–88	10
Статья 6 .....	89–91	21
Статья 7 .....	92–93	22
IV. Заключение .....	94	22

## I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая предусматривает, что государства-участники обязаны представлять периодические доклады Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции, и достигнутом прогрессе.
2. В настоящем докладе были учтены и отражены рекомендации Комитета во время обсуждения шестнадцатого–восемнадцатого периодических докладов Монголии.
3. Доклад был составлен в соответствии с руководящими принципами, принятыми Комитетом по подготовке доклада, и он включает факты и данные, относящиеся к периоду с 2006 по 2012 год, и отражает главным образом показатели за период 2009–2012 годов.

## II. Общая информация

4. Монголия находится в Северо-Восточной Азии между 41° 35' и 52° северной широты и 87° 44' и 119° 56' восточной долготы. Страна не имеет выхода к морю, и ее территория составляет 1 562 000 кв. километров. Большая часть ее территории приходится на пустыню и степи, а лесные массивы покрывают менее 10% площади. Имеются богатые природные ресурсы и залежи полезных ископаемых, таких как золото, медь, уран и угольные месторождения. Протяженность границы Монголии с Российской Федерацией составляет 3 543 км на севере, а с Китайской Народной Республикой – 4 709,6 км на юге. Расстояние от западной до восточной границы составляет 2 392 км, а от северной до южной границы – 1 259 километров.
5. В Монголии действует парламентская форма правления, и в 1992 году была принята новая демократическая Конституция. Каждые четыре года проводятся выборы в Великий Государственный Хурал (парламент) и выборы Президента. Кроме того, каждые четыре года проводятся местные выборы в органы самоуправления (представительные органы граждан – хуралы) в 21 аймаке (аймаки делятся на сомоны, а сомоны – на баги) и в столице (столица делится на районы, а районы – на хороны).
6. По состоянию на 2012 год население Монголии составляло 2 867 000 человек. 49,5% общей численности населения составляют мужчины и 50,5% – женщины, что дает показатель соотношения полов 98,1. На долю жителей в возрасте до 14 лет приходится 27,3%, на долю людей в возрасте от 15 до 64 лет – 69,0%, а лица в возрасте от 65 лет и старше составляют 3,7%. В конце 2012 года средняя продолжительность жизни составляла 68,7 лет, причем средняя продолжительность жизни мужчин была 64,9 года, а средняя продолжительность жизни женщин – 74,3 года. По сравнению с данными 2002 года продолжительность жизни увеличилась на 5,2 года, а по сравнению с данными 2006 года – на 2,8 года. В 2012 году индекс развития человеческого потенциала находился на уровне 0,778. Группами национальных меньшинств в Монголии являются: туреги/казахи (3,86%), цаатаны (0,01%) и тувы (0,20%). Большинство групп национальных меньшинств проживают в малонаселенных аймаках Баян-Улгий и Хувсгел.

7. По статистическим данным, аймак Баян-Улгий превосходит по численности населения другие западные аймаки. В 2006 году его население составило около 100 100 человек (около 21 400 домашних хозяйств)<sup>1</sup>, а по состоянию на 2012 год – 90 500 человек (20 600 домашних хозяйств). Аймак Баян-Улгий разделен на 13 сомонов, 86 багов и 1 деревню и занимает территорию в 45 700 кв. километров. В 2000 году в этом аймаке проживали 29 различных этнических групп, из которых 88,7% общей численности населения составляли казахи, 7,2% – урянхайцы, а оставшиеся проценты – тувы, баяты и халхасцы<sup>2</sup>.

8. Представители групп таких национальных меньшинств Монголии, как казахи (Khasag), цаатаны (Dukha) и тувы проживают в сомоне Цэнгэл аймака Баян-Улгий, и по состоянию на 2009 год среди населения численностью в 8 300 человек в сомоне Цэнгэл 83,48% составляли казахи и 14,84%, или около 1 500 человек, – тувы. При этом в 2012 году там проживали 3 876 человек, составлявших 1 700 домашних хозяйств.

9. Цаатаны, принадлежащие к группе национального меньшинства тува, проживают в сомоне Цагааннуур, аймак Хувсгел, и по состоянию на 2010 год из всех представителей цаатанов, которых в сомоне Цагааннуур насчитывалось 664 человека, составлявших 138 домашних хозяйств, 436 человек были чистокровными выходцами из цаатанов, а 228 человек имели смешанное с цаатанами происхождение<sup>3</sup>.

### III. Информация по статьям 2–7 Конвенции

#### Статья 2

1. *Государства-участники осуждают расовую дискриминацию и обязуются безотлагательно всеми возможными способами проводить политику ликвидации всех форм расовой дискриминации и способствовать взаимопониманию между всеми расами, и с этой целью:*

- a) *Каждое государство-участник обязуется не совершать в отношении лиц, групп или учреждений каких-либо актов или действий, связанных с расовой дискриминацией, и гарантировать, что все государственные органы и государственные учреждения как национальные, так и местные будут действовать в соответствии с этим обязательством.*

10. В пункте 2 статьи 14 Конституции Монголии предусмотрено, что "никто не может подвергаться дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, языка, расы, возраста, пола, социального происхождения и имущественного положения, профессии и должности, религии, убеждений или образования. Каждый человек обладает правосубъектностью", что свидетельствует о том, что в Монголии запрещаются все формы дискриминации. Таким образом, этот конституционный принцип отражен во всех основных законах, которые регулируют общественные отношения. Например, такие законы как Закон о судах /2012 год/, Уголовный кодекс /2002 год/, Закон о семье /1999 год/, Гражданский процессуальный кодекс /2002 год/, Закон о выполнении распоряжений об аресте или задержании подозреваемого или обвиняемого

<sup>1</sup> Statistical Yearbook of Mongolia, 2007, 2008, UB, p. 84.

<sup>2</sup> Перепись населения и жилья аймака Баян-Улгий 2010 года.

<sup>3</sup> Перепись населения и жилья аймака Баян-Улгий 2010 года.

/1999 год/ включают положения, запрещающие дискриминацию людей на основе их национального или этнического происхождения, языка, расы и религии.

- b) *Каждое государство-участник обязуется не поощрять, не защищать и не поддерживать расовую дискриминацию, осуществляемую какими бы то ни было лицами или организациями.*

11. Как член Организации Объединенных Наций Монголия продолжает выполнять свои обязательства в отношении защиты прав человека и основных свобод в соответствии со своим национальным законодательством и международными договорами и конвенциями, участником которых она является, обращая пристальное внимание на ликвидацию расовой дискриминации. Основным фундаментальным законом в борьбе с расовой дискриминацией является Конституция Монголии.

12. Монголия является участником международных конвенций, направленных на защиту прав человека, прав определенных групп людей или групп меньшинств, таких как Всеобщая декларация прав человека 1948 года, Конвенция 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенция Международной организации труда (МОТ) о дискриминации (в области труда и занятий) 1958 года (№ 111) и Рекомендация 1958 года (№ 111), Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования 1960 года, Международный пакт о гражданских и политических правах и первый Факультативный протокол 1966 года, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 1966 года и Факультативный протокол 2008 года, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него 1973 года, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 года и Факультативный протокол к ней 1999 года и Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней 2006 года. Кроме того, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 10 Конституции Монголии, международные договоры, участником которых является Монголия, начинают действовать в качестве внутреннего законодательства после вступления в силу законов об их ратификации или присоединении к ним. Таким образом, концепции этих конвенций отражены в государственной политике.

- c) *Каждое государство-участник должно принять эффективные меры для пересмотра политики правительства в национальном и местном масштабе, а также для исправления, отмены или аннулирования любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации всюду, где она существует.*

13. Помимо запрещения всех видов дискриминации в отношении отдельных лиц, Конституция Монголии предусматривает, что законы, указы и другие решения государственных органов, а также деятельность всех других организаций и граждан должны в полной мере соответствовать положениям Конституции<sup>4</sup>. Таким образом, решения и программные документы, принятые Великим Государственным Хуралом, правительством и органами судебной власти, а также другими государственными органами и должностными лицами всех уровней, должны отражать конституционные положения, запрещающие все формы дискриминации.

14. Подпункт 5 пункта 5 статьи 20 Закона о правительстве Монголии предусматривает также<sup>5</sup>, что министр юстиции должен рассматривать правовые ос-

<sup>4</sup> Пункт 1 статьи 70 Конституции Монголии.

<sup>5</sup> Поправка, внесенная в Закон о правительстве в 2008 году.

нования любых решений, принятых правительственным административным органом, устанавливающим административные нормы (общеобязательные нормы). В 2010 году правительство Монголии Постановлением № 119 утвердило "Порядок принятия решения об установлении административных норм". В соответствии с положениями 2.3.3 этой процедуры лицо, занимающееся подготовкой такого решения, должно обращать особое внимание на то, не содержатся ли в проекте решения "какие-либо правила, ограничивающие права и свободы человека, препятствующие конкуренции, создающие препятствия для экономической, социальной и другой деятельности, или же условия, способствующие возникновению бюрократии и коррупции", и в случае, если решение об установлении общеобязательных норм не соответствует Конституции и другим законам и положениям законодательства, государственный центральный административный орган, отвечающий за юридические вопросы, будет иметь право принять меры по отмене решения путем направления своих выводов и рекомендаций.

15. К концу 2013 года из зарегистрированных в Едином государственном реестре 3 393 распоряжений и решений, устанавливающих административные нормы, 946 распоряжений и решений не имели реальной силы. Среди них было 699 министерских распоряжений, 88 решений губернаторов и 159 учрежденческих решений.

- d) *Каждое государство-участник должно, используя все надлежащие средства, в том числе и законодательные меры, в зависимости от обстоятельств, запретить расовую дискриминацию, проводимую любыми лицами, группами или организациями, и положить ей конец.*

16. Монголия продолжает принимать меры, с тем чтобы отразить в других внутренних законах и законодательстве и гарантировать соблюдение положений Конституции, запрещающих дискриминацию людей на основе национального или этнического происхождения, языка, расы, возраста, пола, социального происхождения или имущественного положения, рода занятий, должности, религии, убеждений и образования. Например, в Закон об образовании 2002 года в 2006 году были внесены поправки, которые предусматривают, что "при получении образования граждане не должны подвергаться дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, языка, расы, пола, особенностей развития, состояния здоровья, социального происхождения или статуса, имущественного положения, рода занятий, должности, религии и убеждений и всем должны быть обеспечены равные возможности и условия обучения на своем родном языке"<sup>6</sup>; в Закон о выборах Президента Монголии 1993 года в 2009 году были внесены поправки, которые предусматривают, что "монгольские граждане в возрасте 18 лет должны пользоваться правом голоса без дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, языка, расы, пола, социального происхождения или статуса, имущественного положения, рода занятий или должности, религии, убеждений и образования"<sup>7</sup>; в Закон о государственной службе 2002 года в 2011 году были внесены поправки для запрещения "дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, расы, возраста, пола, социального происхождения и имущественного положения, профессии и должности, религии, убеждений, принадлежности к политическим или иным общественным организациям в отношении граждани-

<sup>6</sup> Подпункт 4 пункта 1 статьи 5 Закона об образовании с поправками, внесенными в него законом от 8 декабря 2006 года.

<sup>7</sup> Пункт 3 статьи 3 Закона о выборах Президента Монголии, пересмотренного в соответствии с законом от 16 января 2009 года.

на, который отвечает критериям для занятия ключевых государственных должностей"<sup>8</sup>; в Закон о труде 1999 года в 2011 году были внесены поправки, которые предусматривают, что "в сфере трудовых отношений запрещается установление дискриминации, ограничений или привилегий по признаку национального или этнического происхождения, расы, пола, социального происхождения или статуса, имущественного положения, профессии и должности, религии или убеждений"<sup>9</sup>. Таким образом, во все эти законы были внесены поправки для включения положений, запрещающих все формы дискриминации.

- e) *Каждое государство-участник обязуется поощрять в надлежащих случаях объединяющие многорасовые организации и движения, равно как и другие мероприятия, направленные на уничтожение расовых барьеров, и не поддерживать те из них, которые способствуют углублению расового разделения.*

17. Пункт 1 статьи 86 Уголовного кодекса предусматривает, что "пропаганда с целью разжигания национальной, расовой или религиозной ненависти между народами, прямое или косвенное ограничение их прав в результате дискриминации или установления привилегий наказывается лишением свободы на срок от 5 до 10 лет", при этом положение 3.3.3.4 Концепции национальной безопасности Монголии, утвержденной в 2010 году Парламентской резолюцией № 48, предусматривает "принятие решительных мер в связи с любым событием, создающим дискриминацию граждан по признаку гражданства, религии, вероисповедания, пола или убеждений, поощрение фаворитизма в отношении лиц на основании их места рождения или нарушение прав и свобод человека и, следовательно, нарушение национального единства и социальной стабильности".

### Статья 3

*Государства-участники особо осуждают расовую сегрегацию и апартеид и обязуются предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на территориях, находящихся под их юрисдикцией.*

18. В целях безоговорочного осуждения расовой сегрегации и апартеида и соблюдения обязательства предупреждать, запрещать и искоренять всякую практику такого характера на территориях, находящихся под ее юрисдикцией, Монголия изменила свой Уголовный кодекс 2008 года, чтобы включить положение, предусматривающее наказание за геноцид и преступления против человечности, которое гласит что "любое деяние, совершаемое с намерением уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу, такое как убийство членов группы; причинение серьезных телесных повреждений членам группы; принятие мер, призванных предотвратить деторождение в группе; насильственная передача детей из одной группы в другую или предумышленное создание для группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное ее уничтожение, наказывается лишением свободы на срок от 20 до 25 лет или смертной казнью"<sup>10</sup>.

19. К концу 2012 года в Монголии не было зарегистрировано ни одного случая, связанного с геноцидом, апартеидом или расовой сегрегацией.

<sup>8</sup> Пункт 1 статьи 16 Закона о государственной службе с поправками, внесенными законом от 2 февраля 2011 года.

<sup>9</sup> Пункт 2 статьи 7 Закона о труде с поправками, внесенными законом от 2 февраля 2011 года.

<sup>10</sup> Статья 302 Уголовного кодекса.

## Статья 4

*Государства-участники осуждают всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения, или пытающиеся оправдать, или поощряющие расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме, и обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации, и с этой целью они в соответствии с принципами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека, и правами, ясно изложенными в статье 5 настоящей Конвенции, среди прочего:*

- а) Объявляют караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование.*

20. Как предусмотрено в Уголовном кодексе, в Монголии запрещается распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, любое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения. В соответствии с новой Конституцией пункт 1 статьи 86 пересмотренного в 2002 году Уголовного кодекса предусматривает, что "пропаганда с целью разжигания национальной, расовой или религиозной ненависти между народами, прямое или косвенное ограничение их прав путем дискриминации или установления привилегий наказывается лишением свободы на срок от 5 до 10 лет". Согласно Уголовному кодексу, преступления, наказуемые лишением свободы от 5 лет до 10 лет, считаются тяжкими. Кроме того, как уже упоминалось ранее, в недавно измененном пункте 1 статьи 302 Уголовного кодекса 2008 года предусматривается такое наказание, как "лишение свободы на срок от 20 до 25 лет или смертная казнь" за действия, совершаемые с намерением уничтожить, полностью или частично, национальную, этническую, расовую или религиозную группу, что считается тяжким преступлением. Это свидетельствует о том, что Монголия серьезно подходит к этому вопросу.

- б) Объявляют противозаконными и запрещают организации, а также организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признают участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом.*

21. Закон о рекламе 2002 года запрещает рекламирование или общественную трансляцию через средства массовой информации рекламных материалов, в которых используются оскорбительные выражения, сравнения и описания, призванные принизить определенное национальное или этническое происхождение, язык, расу, социальное происхождение или статус, возраст, пол, род занятий, образование, религию и убеждения.

22. В целях запрещения дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, языка, расы и других ее форм и содействия укоренению концепций Конституции в этой области в вышеупомянутые часто используемые законы были внесены изменения, и вновь принятые законы содержат положения о непризнании или нетерпимости к проявлениям дискриминации.



Например, принятый в 2011 году Закон о выборах в парламент (Великий Государственный Хурал)<sup>11</sup> и Закон о содействии занятости<sup>12</sup> содержат положения, запрещающие дискриминацию по признаку национального или этнического происхождения, языка, расы и другие ее формы.

- с) *Не разрешают национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней.*

23. Хотя в пункте 4 "Кодекса поведения административных должностных лиц правительства", который был утвержден Постановлением правительства Монголии № 58 в 1999 году, предписывается, что "чиновник при выполнении своих обязанностей не должен допускать дискриминации какого-либо лица..." без упоминания конкретных форм дискриминации, в пункте 5.3.2 "Кодекса поведения административных должностных лиц правительства", утвержденном Постановлением правительства Монголии № 288 в 2010 году, подробно указывается, что при оказании государственных услуг гражданам и широкой общественности должностное лицо не должно осуществлять дискриминацию по признаку национального или этнического происхождения, расы, возраста, пола, социального происхождения, имущественного положения, профессии, должности, религии, убеждений, образования, состояния здоровья и сексуальной ориентации.

24. Статья 16 раздела "Условия и правила назначения государственных служащих на ключевые должности" Закона о государственной службе запрещает дискриминацию гражданина, удовлетворяющего критериям для занятия ключевой государственной должности, по признаку национального или этнического происхождения, расы, пола, возраста, социального происхождения и имущественного положения, профессии и занимаемой должности, религии, убеждений, его принадлежности к политическим или иным общественным организациям, и в соответствии с этим правовым положением граждане Монголии имеют право занимать ключевые государственные должности без какой-либо дискриминации. Например, по данным последнего исследования, проведенного в 2010 году Национальным статистическим управлением в отношении количества и национального состава рядовых сотрудников и офицеров полиции и следователей, среди 6 420 должностных лиц насчитывалось 5 623 халхасца, 162 казаха, 163 дурвета, 66 бурятов, 108 баятов, 58 даригангов, 36 урянхайцев, 67 захчинов, 9 дархатов, 34 торгута, 47 уулов, 10 хотонов, 15 мянгатов, 3 баргута, 2 узумчина, 9 хотогойтов, 3 илжигина и 3 сартула.

25. По состоянию на 2013 год Советом по делам государственной службы Монголии никаких жалоб в связи с расовой дискриминацией зарегистрировано не было.

<sup>11</sup> В пункте 1 статьи 6 Закона о выборах в парламент (Великий Государственный Хурал) Монголии провозглашается, что "голосующий на законных основаниях гражданин имеет право участвовать в выборах, не подвергаясь дискриминации по признаку национальной или этнической принадлежности, языка, расы, пола, социального происхождения и имущественного положения, рода занятий, должности, религии, убеждений и образования".

<sup>12</sup> В подпункте 1 пункта 1 статьи 4 Закона о содействии занятости закреплен принцип "недискриминации граждан на основе национального или этнического происхождения, языка, расы, возраста, пола, состояния здоровья, имущественного положения, образования, социального происхождения или статуса, религии и убеждений".

## Статья 5

*В соответствии с основными обязательствами, изложенными в статье 2 настоящей Конвенции, государства-участники обязуются запретить и ликвидировать расовую дискриминацию во всех ее формах и обеспечить равноправие каждого человека перед законом, без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, в особенности в отношении осуществления следующих прав.*

26. Пункт 1 статьи 14 Конституции Монголии гарантирует принцип равенства перед законом и предусматривает, что "все лица, законно проживающие в Монголии, равны перед законом и судом". Это конституционное право детально проработано в пункте 1 статьи 8 Закона о судах, в котором конкретно упоминаются формы дискриминации и поощряется равенство: "все люди в Монголии равны перед законом и судом независимо от национального происхождения, языка, расы, возраста, пола, социального происхождения и имущественного положения, рода занятий или должности, религии, убеждений или образования и других условий, а также формы владения бизнесом или организацией".

27. Кроме того, в указанном выше пункте 2 статьи 10 Закона о судах говорится, что "лица, не владеющие монгольским языком, имеют право с помощью устного или письменного переводчика заранее ознакомиться со всеми материалами дела, и выступить с речью в суде на родном языке". Вследствие этого, аналогичные положения предусмотрены в Гражданском процессуальном кодексе<sup>13</sup> и Уголовно-процессуальном кодексе<sup>14</sup>. В соответствии с этими положениями, если лица, участвующие в гражданском и уголовном судопроизводстве, не владеют монгольским языком, они должны иметь право дать показания, подать иск, выступить в суде и представить все материалы дела на родном языке, в устной или письменной форме, или же, если человек является глухонемым, с помощью жестов или сурдоперевода. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает, что участие защитника в дознании, следствии и судебном рассмотрении уголовного дела подозреваемого, обвиняемого или подсудимого, в зависимости от конкретных обстоятельств, является обязательным, и это положение относится к лицам, которые не владеют монгольским языком<sup>15</sup>. Эти правовые положения также применяются к иностранным гражданам.

28. Кроме того, пункт 2 статьи 7 пересмотренного Закона о правовом положении иностранных граждан (2010 год) закрепляет в законодательном порядке и гарантирует права и обязанности иностранных граждан, и за исключением случаев, когда законом предусматриваются ограничения, иностранные граждане имеют такие же права и обязанности, как и граждане Монголии. Кроме того, согласно действующей Конституции, международные договоры, участником которых является Монголия, имеют силу внутреннего законодательства после вступления в действие законов об их ратификации или о присоединении. Кроме того, пункт 2 статьи 2 Закона о правовом положении иностранных граждан предусматривает, что международный договор имеет преимущественную силу над этим Законом.

29. В связи с возрастающим числом иностранных граждан, пересекающих границу Монголии (911 109 в 2007 году, 946 047 в 2008 году, 963 474 в 2009 го-

<sup>13</sup> Пункт 2 статьи 7 Гражданского процессуального кодекса.

<sup>14</sup> Пункт 2 статьи 19 Уголовно-процессуального кодекса.

<sup>15</sup> Подпункт 3 пункта 1 статьи 40 Уголовно-процессуального кодекса с поправками, внесенными законом от 9 августа 2007 года.

ду, 1 235 896 в 2010 году, 1 249 259 в 2011 году и 1 249 747 в 2012 году), пункт 1 статьи 21 пересмотренного Закона о правовом положении иностранных граждан предусматривает, что иностранные граждане, являющиеся владельцами действительных заграничных паспортов или эквивалентных юридических документов, имеют право на въезд в Монголию после получения необходимой визы в компетентном органе Монголии.

30. Пункт 4 статьи 27 того же Закона предусматривает также, что "количество иностранных граждан, проживающих в Монголии в личных целях, не может превышать 3% общей численности граждан Монголии, и среди них число граждан одной страны не может составлять более 1%", что увеличило процентный барьер, установленный в предыдущем Законе 1993 года. Это ограничение применимо только в случаях длительного проживания в Монголии иностранных граждан в личных целях.

31. Монголия тесно сотрудничает с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и в результате принятия в 2004 году министром юстиции и внутренних дел и министром иностранных дел совместной резолюции № 127/55 была создана Рабочая группа, отвечающая за выработку рекомендаций и предложений о присоединении Монголии к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года. Таким образом, вопрос ратификации Конвенции и Протокола к ней был изучен, и выводы были представлены Совету национальной безопасности для выработки рекомендаций после обсуждений на заседаниях кабинета министров в 2005 и 2008 годах.

32. Подпункт 3 пункта 3 статьи 7 пересмотренного Закона о правовом положении иностранных граждан предусматривает, что иностранные граждане имеют право просить политическое убежище, в то время как пункт 1 статьи 9 того же Закона гласит, что Президент Монголии может предоставить право на убежище иностранному гражданину, преследуемому за почитаемые в Монголии убеждения.

*d) Других гражданских прав, в частности:*

*i) права на свободу передвижения и проживания в пределах государства*

33. Пункт 18 статьи 16 Конституции предоставляет право на свободу передвижения внутри страны и свободу выбора своего временного или постоянного места жительства.

34. В последние годы в связи с социально-экономической ситуацией в стране увеличилась миграция граждан из сельской местности в более населенные районы, в том числе миграция граждан в столицу.

35. В период с 2006 года по конец 2012 года на национальном уровне мигрировало в общей сложности 287 400 граждан, и в этот же период из аймака Баян-Улгий мигрировало 1 787 граждан.

36. Хотя по Конституции право на свободу передвижения и проживание за границей может быть ограничено исключительно законом в целях обеспечения безопасности страны и населения и поддержания общественного порядка<sup>16</sup>, следует отметить, что не было ни одного случая применения этого положения для ограничения свободы передвижения людей.

37. Трудоустройство иностранных граждан и их право на экономическую деятельность в Монголии не запрещены законом, и в настоящее время боль-

<sup>16</sup> Пункт 18 статьи 16 Конституции Монголии.

шинство, а именно 67,5% проживающих в Монголии иностранных граждан, работают в различных организациях частного сектора. Статья 30 Закона о правовом положении иностранных граждан предусматривает, что разрешение на работу выдается соответствующим государственным административным органом и уполномоченными им организациями, и такое разрешение может выдаваться не только иностранным гражданам, имеющим вид на жительство, но и членам их семей.

- ii) права покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну

38. Как указано в вышеупомянутом положении Конституции, граждане Монголии имеют право выезжать из страны или проживать за границей в частных целях и возвращаться в свою страну в любое время. Право граждан выезжать или проживать за рубежом в частных целях регулируется в соответствии с Законом о передвижении в частных целях и иммиграции граждан Монголии 1993 года. В статье 5 этого Закона излагаются основания и временные рамки для приостановления права граждан на выезд за границу в частных целях и для иммиграции, и эти ограничения не связаны с национальным или этническим происхождением гражданина, языком, расой, полом и социальным статусом<sup>17</sup>.

39. В общей сложности 1 294 199 граждан Монголии выезжали за границу по частным и служебным делам в 2010 году, 1 548 191 – в 2011 году и 1 631 452 – в 2012 году.

- iii) права на гражданство

40. Конституция Монголии запрещает лишать граждан Монголии гражданства, принимать решения об их высылке или экстрадиции<sup>18</sup>, и основания и процедуры получения гражданства и его отмены регулируются исключительно законом<sup>19</sup>. Кроме того, в Конституции предусмотрено, что Президент имеет исключительное право принимать решения в отношении вопросов, связанных с предоставлением и лишением гражданства Монголии<sup>20</sup>. В законе о гражданстве 1995 года подробно регулируются вопросы, связанные с получением, восстановлением и лишением монгольского гражданства.

41. В соответствии с Законом о гражданстве государственный центральный административный орган, отвечающий за вопросы гражданства, получает заявки на приобретение, восстановление или лишение гражданства Монголии, формулирует соответствующие рекомендации и направляет их вместе с официальным предложением премьер-министру в течение одного месяца и представляет его на рассмотрение Президента Монголии<sup>21</sup>.

42. Согласно информации Управления по вопросам иммиграции, натурализации и делам иностранных граждан, 30 616 казахов в период с 1994 по 2006 год и 18 595 казахов в период с 2007 по 2011 год отказались от гражданства Монголии в пользу гражданства Республики Казахстан. Тем не менее в период с 2006 по 2011 год в общей сложности 695 казахов восстановили свое монгольское гражданство. В 2012 году 29 казахов отказались от гражданства Монголии в пользу гражданства Республики Казахстан, в то время как 21 человек из числа

<sup>17</sup> Пункты 1–5 статьи 5 Закона о передвижении в частных целях и иммиграции граждан Монголии.

<sup>18</sup> Пункт 2 статьи 12 Конституции Монголии; пункт 5 статьи 3 Закона о гражданстве.

<sup>19</sup> Пункт 1 статьи 12 Конституции Монголии.

<sup>20</sup> Пункт 9 статьи 33 Конституции Монголии.

<sup>21</sup> Пункт 1 статьи 20 Закона о гражданстве.

казахов восстановили свое монгольское гражданство. Основной причиной, побуждающей граждан казахского этнического происхождения к смене гражданства, является открытая политика, которую проводит Республика Казахстан в области предоставления гражданства лицам казахского этнического происхождения, а также предоставление финансовых льгот и пособий.

43. Согласно статистическим данным, каждый год наблюдается тенденция к постоянному увеличению числа иностранных граждан, проживающих в Монголии в связи с частными и служебными делами. Например, количество иностранных граждан, проживающих в Монголии, увеличилось до 24 654 в 2009 году, до 26 072 в 2010 году, до 36 095 в 2011 году и до 27 086 в 2012 году.

44. В результате в 2010 году был принят пересмотренный вариант монгольского Закона о правовом положении иностранных граждан. Этот закон подробно регламентирует порядок выдачи виз иностранным гражданам и лицам без гражданства, процедуры, касающиеся въезда, выезда, транзита и проживания иностранных посетителей и лиц без гражданства в Монголии, их права и обязанности, предусматривает совершенствование системы контроля, регистрации и отчетности и, благодаря закреплению полномочий и функций соответствующих органов и должностных лиц, способствует ликвидации пробелов и дублирования в работе. Этот Закон также проясняет правовой статус иностранных граждан благодаря конкретной формулировке и закреплению в законодательном порядке каждого из их прав и обязанностей, а также видов запрещенной деятельности.

45. Пункт 1 статьи 7 указанного Закона предусматривает, что "в целях обеспечения суверенитета, национальной безопасности Монголии и общественного порядка правительство Монголии может по своему усмотрению принимать любые законы, ограничивающие права и свободы иностранных граждан, за исключением основных прав человека", в то время как пункт 2 статьи 7 этого же Закона гласит, что "иностранцы обязаны иметь равные с монгольскими гражданами права и свободы, за исключением случаев, указанных в статье 7.1 этого Закона", что свидетельствует об отсутствии дискриминации в отношении иностранных граждан.

46. Статья 8 этого же Закона определяет запрещенные виды деятельности для иностранных граждан на территории Монголии. К ним относятся запрет для иностранных граждан на осуществление деятельности, противоречащей интересам Монголии, правам и свободам граждан Монголии или другим правам человека, а также некоторое ограничение их участия во внутренних делах страны.

47. С другой стороны, пункт 1 статьи 6 монгольского Закона о правовом положении иностранных граждан предусматривает, что "при определении прав и обязанностей иностранных граждан, проживающих на территории Монголии, Монголия должна придерживаться принципа взаимности отношений со страной, гражданами которой эти лица являются", что гарантирует установление правового статуса иностранных граждан в соответствии с двусторонними соглашениями, если таковые существуют. Поскольку такие виды двусторонних соглашений обеспечивают лучшие возможности и более выгодные условия по сравнению с изложенными в Законе, на практике иностранные граждане пользуются при проживании в Монголии правами и свободами, признанными международными правовыми нормами.

iv) права на вступление в брак и на выбор супруга

48. Конституция Монголии предусматривает равные права мужчин и женщин в политической, экономической, социальной, культурной областях и семейных

делах, а также равенство и взаимное согласие супругов как основу для заключения брака<sup>22</sup>.

49. Вопросы брака и семьи подробно регулируются Законом о семье (1999 год), который также предусматривает, что основой брака должен являться принцип равенства и взаимного согласия супругов<sup>23</sup>. Кроме того, он запрещает дискриминацию вступающих в брак лиц по признаку национального происхождения, языка, расы и религии<sup>24</sup>. Пункт 6 статьи 4 этого Закона также гласит: "Если международным договором, участником которого является Монголия, не предусмотрены положения, отличающиеся от положений настоящего Закона, то иностранные граждане и лица без гражданства в Монголии имеют такие же права и обязанности в области семейных отношений, как и монгольские граждане", что гарантирует закрепленное в Конституции право.

50. Данные Главного управления государственной регистрации браков монгольских граждан с иностранными гражданами свидетельствуют о том, что в период с 2006 по 2011 год 3 745 граждан Монголии зарегистрировали свой брак с иностранными гражданами. Также, согласно реестру записи актов гражданского состояния иностранных граждан, в период с 2006 по 2010 год было зарегистрировано 442 развода с иностранными гражданами. Однако в 2012 году 378 граждан Монголии заключили брак с иностранными гражданами, в то время как 87 граждан Монголии оформили развод с супругами-иностранцами.

v) права на владение имуществом как единолично, так и совместно с другими

51. Монгольское государство признает все формы общественной и частной собственности, и это право человека на собственность защищено законом<sup>25</sup>. В Конституции Монголии закреплено право граждан на справедливое приобретение, владение и распоряжение правом собственности на движимое и недвижимое имущество<sup>26</sup>, и, соответственно, законы об экономических, социальных, культурных и других отношениях подробным образом регулируют правовые отношения в области владения, права собственности и защиты частной собственности, ее использования и получения от нее прибыли. Кроме того, Конституция запрещает незаконную конфискацию и отчуждение частной собственности граждан и предусматривает, что в случае отчуждения государством и его органами частной собственности, исходя из настоятельных общественных нужд, владельцу должна быть выплачена ее стоимость и компенсация<sup>27</sup>. Это положение в равной степени применимо как к гражданам Монголии, так и к иностранным гражданам, законно проживающим в Монголии. Владение частной собственностью может осуществляться как единолично, так и совместно с другими лицами, и право на собственность может быть ограничено только в соответствии с требованиями закона.

52. Отношения, касающиеся собственности и права владения собственностью, регулируются положениями недавно пересмотренного Гражданского кодекса (2002 год), и имущественные права должны основываться на принципе обеспечения равенства и автономности участников гражданско-правовых отно-

<sup>22</sup> Пункт 11 статьи 16 Конституции Монголии.

<sup>23</sup> Пункт 1 статьи 4 Закона о семье.

<sup>24</sup> Пункт 2 статьи 4 Закона о семье.

<sup>25</sup> Пункт 2 статьи 5 Конституции Монголии.

<sup>26</sup> Пункт 3 статьи 16 Конституции Монголии.

<sup>27</sup> Пункт 3 статьи 16 Конституции Монголии.

шений и неприкосновенности их собственности<sup>28</sup>. Суд не может применять законы, нарушающие имущественные отношения и право собственности, закрепленные в Конституции<sup>29</sup>, и все участники гражданско-правовых отношений (монгольские и иностранные граждане и лица без гражданства)<sup>30</sup> должны иметь гарантии восстановления нарушенных прав и судебной защиты<sup>31</sup>.

vi) права наследования

53. В дополнение к конституционному праву граждан на справедливое приобретение, владение и распоряжение правом собственности на движимое и недвижимое имущество граждане также имеют право передавать право собственности на имущество другим и наследовать его от других<sup>32</sup>.

54. Гражданский кодекс подробно регулирует отношения, связанные с правами и обязанностями при наследовании, защитой наследования, наследованием по завещанию и выполнением завещания<sup>33</sup>.

vii) права на свободу мысли, совести и религии

55. Как предусмотрено в Конституции, все граждане имеют право на свободу совести и религии<sup>34</sup>, а также на свободу убеждений и слова<sup>35</sup>. Кроме того, Конституция гласит, что государство должно уважать религии, а религии должны почитать государство, при этом государственным органам запрещается заниматься религиозной деятельностью, а религиозным организациям – политической деятельностью<sup>36</sup>.

56. Закон об отношениях государства и монастырей обеспечивает гарантии права граждан на свободу совести и вероисповедания в соответствии с Конституцией Монголии и регулирует отношения между государством и монастырями. Этот Закон запрещает притеснять или ограничивать право гражданина на свободу вероисповедания, запрещает дискриминацию, злоупотребления и деятельность, способствующую раздроблению общества на основе религиозных различий и вероисповедания.

57. Уголовный кодекс 2008 года содержит положения об уголовной ответственности за дискриминацию, применение силы или угроз и иных форм притеснения или ограничения прав на религиозной почве в Монголии<sup>37</sup>.

58. Закон об отношениях государства и монастырей регулирует отношения между монастырями и запрещает государственным органам заниматься религиозной деятельностью, а также обеспечивает условия для распространения в Монголии различных религиозных течений. В настоящее время в Монголии действует в общей сложности 720 зарегистрированных религиозных организаций буддистов, христиан, исламистов, бахаистов, шаманистов и мунистов, из которых более 50% являются буддийскими и почти 40% – христианскими организациями.

<sup>28</sup> Пункт 2 статьи 1 Гражданского кодекса.

<sup>29</sup> Пункт 2 статьи 3 Гражданского кодекса.

<sup>30</sup> Пункт 2 статьи 7 Гражданского кодекса.

<sup>31</sup> Пункт 2 статьи 1 Гражданского кодекса.

<sup>32</sup> Пункт 3 статьи 16 Конституции Монголии.

<sup>33</sup> Статьи 515–538 части V Гражданского кодекса (Наследование).

<sup>34</sup> Пункт 15 статьи 16 Конституции Монголии.

<sup>35</sup> Пункт 16 статьи 16 Конституции Монголии.

<sup>36</sup> Статья 9 Конституции Монголии.

<sup>37</sup> Пункт 1 статьи 143 Уголовного кодекса.

## viii) права на свободу убеждений и на свободное выражение их

59. Монголия уважает право своих граждан на свободу выражения мнения, право на получение информации, право на информирование о своих взглядах и их распространение. Конституция гарантирует право граждан на свободу мысли и их свободное выражение<sup>38</sup> и запрещает дискриминацию и преследование человека за вступление в политическую партию или иное общественное объединение или же за членство в такой партии или организации<sup>39</sup>.

60. В соответствии с Законом о политических партиях 2005 года запрещается дискриминация, запугивание, клевета, оскорбление и притеснение лица на основании его/ее членства в партии<sup>40</sup>, что гарантирует право граждан на выбор своей политической точки зрения. Согласно Уголовному кодексу нарушение этого права влечет за собой уголовную ответственность<sup>41</sup>.

## ix) права на свободу мирных собраний и ассоциаций

61. Как предусмотрено в пункте 10 статьи 16 Конституции Монголии, граждане имеют право создавать партии или другие общественные организации и добровольно объединяться в ассоциации в соответствии с социальными и личными интересами и взглядами. Пункт 16 той же статьи предусматривает также, что граждане имеют право на мирные демонстрации и собрания.

62. Как предусмотрено в пункте 1 статьи 4 Закона о демонстрациях и митингах (1993 год), граждане Монголии, зарегистрированные государственные политические партии и неправительственные организации имеют право на организацию демонстраций и митингов, и, если иное не предусмотрено в международных договорах, участником которых является Монголия, иностранные граждане и лица без гражданства имеют право участвовать в демонстрациях и митингах, организованных в соответствии с законами и законодательными актами Монголии.

63. Запрещается создавать партию в целях причинения вреда власти, подрыва независимости Монголии и национального единства, захвата государственной власти неконституционным путем, узурпирования, дезориентирования и запугивания масс, совершения убийства, дискриминации по признаку национального происхождения или расы, организации кампании против независимости и территориальной целостности других стран, а также создавать религиозные, военные и фашистские партии<sup>42</sup>.

64. В настоящее время в Монголии действует 21 зарегистрированная государственная партия.

e) *Прав в экономической, социальной и культурной областях, в частности*<sup>43</sup>:

## i) права на труд и свободный выбор работы

65. В законодательстве Монголии отсутствуют правовые положения, которые при осуществлении равных прав и возможностей в области занятости и трудо-

<sup>38</sup> Пункт 16 статьи 16 Конституции Монголии.

<sup>39</sup> Пункт 10 статьи 16 Конституции Монголии.

<sup>40</sup> Пункт 3 статьи 3 Закона о политических партиях.

<sup>41</sup> Пункт 1 статьи 134 Уголовного кодекса.

<sup>42</sup> Пункт 2 статьи 4 Закона о политических партиях.

<sup>43</sup> Информация об осуществлении этой статьи Конвенции (статья 5 е)) содержится в четвертом национальном докладе Монголии об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.



устройства способствуют дискриминации, созданию ограничений или привилегий на основе национального или этнического происхождения, расы, возраста, пола, социального происхождения или статуса, имущественного положения, религии или убеждений. В 2011 году в принятый в 1999 году Закон о труде были внесены поправки, которые запрещают дискриминацию, создание ограничений или привилегий в области трудовых отношений по признаку национальной или этнической принадлежности, расы, возраста, пола, социального происхождения или имущественного положения, вероисповедания или убеждений<sup>44</sup>. Кроме того, в соответствии с этим Законом при приеме на работу не позволяется задавать вопросы, касающиеся частной жизни, убеждений, семейного положения, членства в политических партиях, вероисповедания или беременности, за исключением случаев, когда это имеет непосредственное отношение к должности или предполагаемым обязанностям<sup>45</sup>.

66. С другой стороны, несмотря на то, что некоторые работодатели предусматривают ограничения по возрасту, полу, росту и физической форме в качестве критериев для претендентов при размещении объявлений о вакансиях в СМИ, которые воспринимаются широкой общественностью как дискриминационные, нет основания считать эти действия дискриминацией граждан по признаку национального или этнического происхождения, языка или расы. Были приняты определенные меры для создания более благоприятной правовой среды в целях стандартизации правил охраны труда, а также для предотвращения нарушений прав человека, в результате чего 12 мая 2008 года Великий государственный хурал принял Закон о безопасности и гигиене труда.

ii) права создавать профессиональные союзы и вступать в них

67. Право создавать профессиональные союзы для защиты законных прав и интересов путем заключения соглашений на основе объединения в профсоюзы гарантировано Законом о правах профсоюзов и Законом о труде. Эти законы не содержат никаких положений, которые ограничивают право определенных групп работников на объединение в профсоюзы и заключение коллективных договоров. Тем не менее Закон о государственной службе предусматривает, что государственным служащим (административным и особым должностным лицам) запрещается участвовать в деятельности политических, неправительственных и религиозных организаций в связи с вопросами, не относящимися к их служебным обязанностям, а также заниматься планированием и организацией и участвовать в других акциях, таких как забастовки или мероприятия, направленные на нарушение нормальной деятельности государственных органов. Это связано с тем, что общие обязанности и ответственность государственных служащих, а также их социальные гарантии конкретным образом регулируются Законом о государственной службе.

68. Граждане имеют право на вступление в профсоюз без предварительного разрешения, исключительно по их собственному усмотрению, без какой-либо дискриминации в отношении осуществления их права на работу и защиты их законных интересов.

69. Вступление и выход из профсоюза не могут осуществляться принудительным образом. Запрещается ограничивать права и свободы граждан и осу-

<sup>44</sup> Пункт 2 статьи 7 Закона о труде с поправками, внесенными 2 февраля 2011 года.

<sup>45</sup> Пункт 1 статьи 7 Закона о труде.

ществлять в отношении них дискриминацию на основании того, что они являются или не являются членами профсоюза<sup>46</sup>.

70. В 2013 году Конфедерация профсоюзов Монголии насчитывала 36 организаций-членов, из которых 14 являлись профессиональными учебными организациями и 22 – территориальными профсоюзными объединениями. В рядах 2 228 действующих профсоюзных комитетов первичного уровня насчитывается в общей сложности 211 410 членов. С возрождением национальной промышленности и увеличением рабочих мест наблюдается рост членства в профсоюзных организациях. Например, в 2010 году в эти организации вступило 29 387 человек, а прекратило свое членство 1 242 человека.

71. При наличии нескольких профсоюзов на национальном, региональном или ином уровне административно-территориального деления, или в конкретной отрасли экономики или сфере профессиональной деятельности, или же в одной и той же коммерческой структуре или организации, они в соответствии с Законом о труде должны участвовать в переговорах и разработке коллективного договора или соглашения путем назначения общих представителей из числа членов<sup>47</sup>.

iii) права на жилище

72. В пункте 3 статьи 16 Конституции закреплено "право на справедливое приобретение, владение и распоряжение правом собственности на движимое и недвижимое имущество. Запрещается незаконная конфискация и отчуждение частной собственности. В случае отчуждения государством и его органами частной собственности, исходя из настоятельных общественных нужд, владельцу должна быть выплачена ее стоимость и компенсация".

73. Гражданский кодекс регулирует отношения, связанные с правом владения квартирой, правом собственности на квартиру или какое-либо иное недвижимое имущество. Право единоличного владения квартирой возникает в силу закона или в результате совершения сделки. Сделка с недвижимостью, дающее право на единоличное владение квартирой, должна быть заверена нотариусом и зарегистрирована в государственном реестре. Все собственники должны иметь право на регистрацию находящихся в их единоличном владении квартиры/комнаты или иной площади в Государственном управлении по регистрации недвижимого имущества, как это предусмотрено законом (пункт 3 статьи 145 Гражданского кодекса).

iv) права на здравоохранения, медицинскую помощь, социальное обеспечение и социальное обслуживание

74. Право на здравоохранение в Монголии вытекает из Всеобщей декларации прав человека. Пункт 2 статьи 16 Конституции Монголии предусматривает "право жить в здоровой, безопасной среде, право на защиту от загрязнения окружающей среды и нарушения природного баланса", в то время как пункт 6 статьи 16 предусматривает "право на защиту своего здоровья и медицинскую помощь. Условия и порядок предоставления гражданам бесплатной медицинской помощи устанавливаются законом".

75. В последние годы в рамках мероприятий по модернизации диагностического интроскопического и медицинского оборудования и внедрения прогрес-

<sup>46</sup> Статья 3 Закона о правах профсоюзов.

<sup>47</sup> Пункт 5 статьи 11 Закона о труде.

сивных методов и технологий в секторе здравоохранения в период 2007–2008 годов было обновлено 90% рентгеновских аппаратов и 60% эндоскопов в клиниках и специализированных госпиталях, а также областных и районных больницах, а в 2009 году было инвестировано 2,3 млрд. тугриков в модернизацию диагностического и медицинского оборудования Монгольского национального центра психического здоровья, Второй государственной центральной больницы, Центрального детского санатория и Национального центра по изучению паталогий.

76. В целях обеспечения надлежащего уровня жизни меньшинства цаатан правительство Монголии приняло в 2007 году "Национальную программу по повышению уровня жизни граждан группы меньшинства цаатан", которая отражает комплексный подход к конкретным инициативам по увеличению поголовья северных домашних оленей и улучшению доступа меньшинства цаатан к здравоохранению, занятости и образованию.

77. Труд, охрана своего здоровья, воспитание детей, защита природы и окружающей среды являются священным долгом каждого гражданина Монголии, наряду с почитанием справедливости и человеческого достоинства<sup>48</sup>.

v) права на образование и профессиональную подготовку

78. В связи с правом на образование пункт 2 статьи 14 Конституции Монголии гласит, что "никто не может подвергаться дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, языка, расы, возраста, пола, социального происхождения и имущественного положения, профессии и должности, религии, убеждений или образования. Каждый человек обладает правосубъектностью". Пункт 7 статьи 16 также предусматривает "право на образование. Государство обеспечивает бесплатное всеобщее среднее образование. Граждане могут создавать частные учебные заведения и руководить ими, если выполняются требования, установленные государством", что не ущемляет право национальных меньшинств, говорящих на других языках, использовать свой родной язык в процессе обучения и общения, а также заниматься культурной, творческой и научной деятельностью<sup>49</sup>.

79. Правовые документы в сфере образования включают Закон об образовании (2002 год), Закон об общем образовании (2002 год), Закон о профессиональном образовании и обучении (2009 год) и Закон о высшем образовании (2002 год).

80. В 2012 году министерством образования, культуры и науки было зарегистрировано в общей сложности 755 учебных заведений, в том числе 113 университетов, колледжей и школ с обучением на иностранных языках (русском, английском, турецком, немецком, китайском, Международная школа и т.д.). Из них 650 школ являются государственными, а 105 – частными.

81. Учащиеся имеют право выбирать и решать, на каком языке они хотели бы проходить обучение в школах и университетах. Кроме того, в соответствии с пунктом 14 статьи 5 Закона об официальном государственном языке, если большинство студентов являются представителями какого-либо национального меньшинства, то обучение должно проходить на языке этого меньшинства.

82. Министерство юстиции и внутренних дел подписало и реализует двухлетнее соглашение с Центром правовой помощи аймака Баян-Улгий от 1 ноября

<sup>48</sup> Пункт 2 статьи 17 Конституции Монголии.

<sup>49</sup> Статья 8 Конституции Монголии.

2010 года в целях осуществления специальной программы, направленной на предоставление юридической информации на казахском языке гражданам, принадлежащим к казахскому меньшинству. Цель этой программы заключается в обеспечении доступности для граждан казахской национальности правовых знаний, информации, законов и законодательных актов путем предоставления этой информации на казахском языке и, таким образом, поддержки их юридической осведомленности. В рамках этой программы 13 монгольских законов первостепенного значения были переведены на казахский язык, и по местному телевидению и радио проводились трансляции программ по правовому просвещению. Были также подготовлены и опубликованы юридические справочные материалы на казахском языке на сайте [www.mongolianislam.mn](http://www.mongolianislam.mn).

83. Правительство Монголии уделяет особое внимание вопросу образования казахских детей, и в 2010 году были утверждены "Меры по улучшению качества образовательных услуг для казахских детей". Большое внимание в этой программе уделяется проблеме образования детей представителей этнических меньшинств, и в ней отражены такие вопросы, как создание на национальном уровне структуры, осуществляющей надзор за обучением на казахском языке, переподготовка учителей, улучшение качества образования и введение двуязычного образования. С 2011 года существует "Отдел по вопросам обучения казахских детей", созданный при Институте образования исключительно с целью осуществления надзора за процессом обучения казахских детей. Этот отдел был создан в соответствии с Постановлением правительства № 66 "О мерах по улучшению качества образовательных услуг для казахской детей" 2010 года и "Планом действий по улучшению качества образовательных услуг в аймаке Баян-Улгий", утвержденным решением № 106 2010 года министра образования, культуры и науки. Институт разрабатывает проект учебного плана для общеобразовательных школ, проводящих обучение на казахском и тувинском языках, который основывается на данных исследования о количестве и местонахождении детей дошкольного и школьного возраста в аймаке Баян-Улгий с разбивкой по этническим группам. Этот проект направлен на разработку на основе проведенного исследования учебного плана для казахских школ в соответствии с политикой двуязычного обучения в казахских школах, с тем чтобы создать возможности для двуязычного преподавания, а также определить количество необходимых часов для качественного обучения казахских детей казахскому и официальному государственному языку.

vi) права на равное участие в культурной жизни

84. Пункт 8 статьи 16 Конституции гарантирует социальное равенство и защиту этих прав законом. В частности, он предусматривает "право заниматься творческой деятельностью в области культуры, искусства и науки и пользоваться ее плодами. Авторские права и патенты охраняются законом".

85. В целях поощрения права граждан на культуру Монголия уделяет особое внимание созданию инфраструктуры, такой как культурные центры, музеи, библиотеки, театры и кинотеатры, для содействия всеобщему участию в культурных мероприятиях и для повсеместного обеспечения возможности и условий доступа к услугам культурного характера для людей независимо от того, проживают ли они в городе или в сельской местности.

86. Согласно исследованию, проведенному Министерством образования, культуры и науки, в общей сложности в стране работает 1 500 библиотек, из которых 344 являются публичными, 638 – университетскими, 45 – профессиональными библиотеками при учебных центрах, 638 – школьными, 67 – библио-

теками при организациях и предприятиях, 36 – библиотеками воинских частей и 48 – тюремными библиотеками. В целом в стране насчитывается 31 культурный центр, который в основном работает в аймаках и столичных районах.

- f) права на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования

87. Службы общественного транспорта продают билеты всем людям в возрасте от 16 до 55 лет независимо от их национальности или гражданства.

88. Монгольские граждане, иностранные граждане и лица без гражданства имеют равные права на доступ к местам общественного обслуживания, таким как рестораны, кафе и театры.

## Статья 6

*Государства-участники обеспечивают каждому человеку, на которого распространяется их юрисдикция, эффективную защиту и средства защиты через компетентные национальные суды и другие государственные институты в случае любых актов расовой дискриминации, посягающих, в нарушение настоящей Конвенции, на его права человека и основные свободы, а также права предъявлять в эти суды иск о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации.*

89. Конституция 1992 года закрепляет в Монголии парламентскую форму правления. Государственная власть делится на законодательную, исполнительную и судебную ветви власти. Великий государственный хурал является высшим органом государственной власти, а правительство – высшим исполнительным органом государства. Судебная власть принадлежит исключительно судам, и судебная система состоит из Верховного суда, судов аймаков и столичных городских судов, судов сомонных, межсомонных и окружных судов. Кроме того, деятельность и решения специализированных судов, таких как уголовные, гражданские и административные суды, находится под надзором Верховного суда. Суд Конституционного надзора является органом, осуществляющим высший надзор за соблюдением Конституции, выносящим решения о нарушении ее положений и разрешающим споры по конституционным вопросам.

90. Из более чем 700 жалоб, поступивших в Суд конституционного надзора с момента его создания в 1992 году, 300 жалоб были связаны с нарушением прав. Суд конституционного надзора рассмотрел 10 дел, связанных с конкретными нарушениями прав, как это предусмотрено в Конституции, и вынес окончательные решения. Эти разрешенные дела не связаны с расовой дискриминацией.

91. Право на обращение в суд гарантируется Конституцией каждому гражданину в случае нарушения его прав. Пункт 14 статьи 16 Конституции предусматривает "право обращаться в суд для защиты прав и свобод, предоставленных законами и международными договорами Монголии, если он/она считает их нарушенными; право на возмещение ущерба, незаконно причиненного другими; право не давать показаний против самого себя, членов своей семьи, родителей и детей; защищать себя; получать юридическую помощь; добиваться проверки доказательств; право на справедливое судебное разбирательство; право быть судимым в его присутствии; подавать апелляцию на решение суда; ходатайствовать о помиловании. Запрещаются принуждение к даче показаний против самого себя. Каждый человек считается невиновным, пока его вина не будет доказа-

на судом в установленном порядке. Запрещается использовать факт обвинения или признания виновности какого-либо лица против членов его/ее семьи или родственников".

## **Статья 7**

*Государства-участники обязуются принять немедленные и эффективные меры, в частности в областях преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами, а также популяризации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и настоящей Конвенции.*

92. В рамках высшего органа государственной власти и высшего исполнительного органа государства (парламента и правительства) существуют такие структуры, как Национальная комиссия по правам человека Монголии, Национальный орган по делам детей, государственное исполнительное учреждение. Защита права и интересов граждан осуществляется, в частности, Национальным советом по правам человека, Национальным советом по вопросам гендерного равенства, Национальным советом по делам детей, Трехсторонним национальным комитетам по труду и социальному консенсусу, которые возглавляют премьер-министр и другие высокопоставленные должностные лица на уровне министров.

93. Принимаются меры для повышения осведомленности о защите и поощрении прав человека, в том числе прав уязвимых и особых групп населения, что включает распространение памяток и других печатных материалов, а также проведение учебно-просветительских мероприятий среди государственных служащих и лиц, занимающих руководящие должности.

## **IV. Заключение**

94. На национальном уровне в Национальную комиссию по правам человека и отделения полиции Монголии не подавалось никаких жалоб в отношении расовой дискриминации. Правительство Монголии прилагает значительные усилия по осуществлению действий и организации мероприятий в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

---